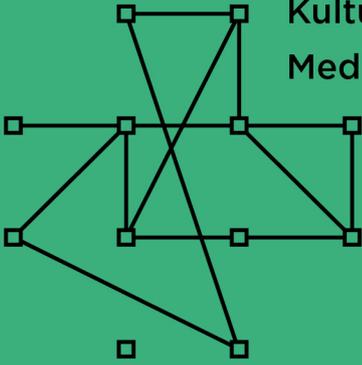


Médiation Culturelle Suisse
Kulturvermittlung Schweiz
Mediazione Culturale Svizzera



Rapport annuel 2015

www.mediation-culturelle.ch
www.kultur-vermittlung.ch
www.mediazione-culturale.ch

contact@kultur-vermittlung.ch
+41 (0)44 441 59 00



Avant-propos de la coprésidence

Une nouvelle structure pour affronter l'avenir

L'année 2015 a été, sur le plan conceptuel comme sur celui du personnel, une année décisive pour l'orientation des futures activités de l'association.

Après avoir renouvelé et approuvé le modèle d'affiliation fin 2014, élu la nouvelle coprésidence, lancé le site Internet et réalisé un certain nombre de projets (Réseau de compétences Médiation musicale Suisse+, Etude sur les bonnes pratiques de la médiation culturelle dans et pour les écoles, Rapport «Renforcer la participation culturelle en Suisse» et Course de relais LP 21), le Comité et le Secrétariat général ont pensé qu'il était temps de dresser un bilan, au bout des trois premières années d'existence de l'association, et de revoir la stratégie et l'organisation pour l'avenir.

Au mois de janvier 2015, Gunhild Hamer (responsable du service Médiation culturelle du canton d'Argovie) et Philipp Burkard (directeur de la Fondation Science et Cité) ont été élus à la coprésidence. Cette affectation de personnel permet de donner une suite au profond engagement du président fondateur Christoph Reichenau. Dans l'été, Dagmar Kopše a décidé de quitter l'association de sa propre initiative. En conséquence de quoi, le Comité a nommé au poste de nouvelle secrétaire générale Tiina Huber, qui travaillait pour Médiation culturelle Suisse depuis février 2014.

En avril 2015, le Comité a décidé d'engager une phase de consolidation, après trois années de travail intense pour mettre en place le réseau. Lors d'une retraite, en août 2015, le secrétariat et lui se sont attachés à élaborer la stratégie de l'association pour 2016-2018. Tout en poursuivant les projets existants, la MCS souhaite se donner comme nouvelle priorité la «Médiation culturelle numérique» et susciter ainsi une discussion nationale et interdisciplinaire sur le rôle et le potentiel des médias numériques dans les domaines de la médiation et de la participation culturelle.

Au nom du Comité, nous remercions les membres de notre association pour leur confiance, nos partenaires pour une excellente collaboration et la secrétaire générale pour son grand engagement.

Nous nous réjouissons de vivre une nouvelle année associative!

Gunhild Hamer & Philipp Burkard



1. Projets

Réseau de compétences Médiation musicale Suisse+ (MMCH+)

En mars 2014, Barbara Balba Weber (médiatrice de musique et enseignante à la Hochschule der Künste Bern HKB pour la médiation musicale) a commencé, sur mandat de la MCS, à édifier le réseau de compétences Médiation musicale Suisse+.

L'objectif était de constituer un réseau de professionnels et de réaliser ensemble un guide pour le domaine de la médiation musicale.

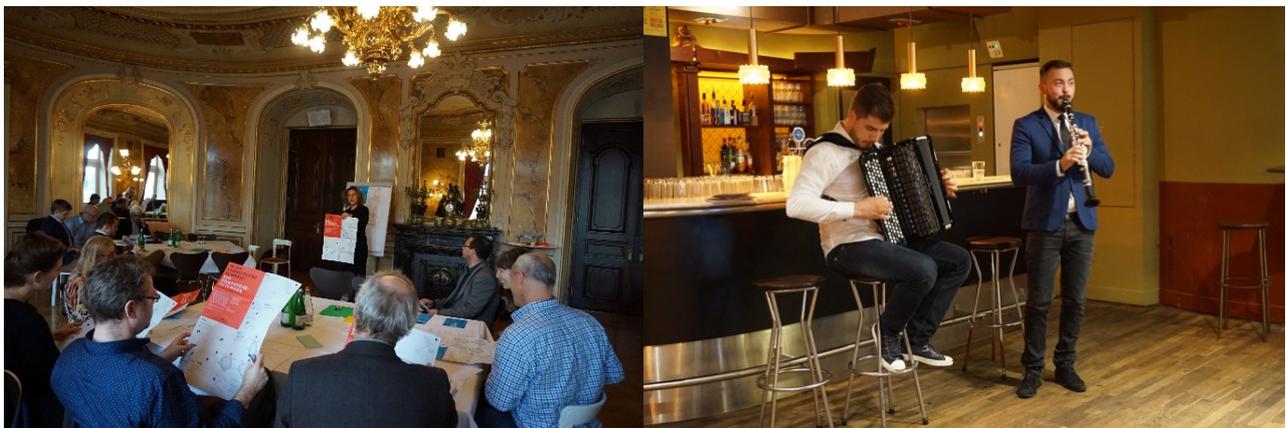
Imprimé et disponible depuis avril 2015 en allemand et en français, le Guide Médiation musicale, a été testé dans diverses hautes écoles de musique en Suisse, en Allemagne et en Autriche. Il peut être commandé au secrétariat de la MCS.



Une deuxième phase du projet, à l'automne 2015, a permis de faire connaître et de discuter le Guide Médiation musicale dans les milieux culturels et éducatifs de toute la Suisse. Pour ce faire, des manifestations ont été organisées en Suisse alémanique et en Suisse romande qui avaient chaque fois un point fort thématique (voir la liste).

Les réactions à ce cycle de manifestations ont été unanimement positives, le guide a été accueilli par d'autres disciplines - cinéma, science, danse et muséologie - comme un instrument pertinent pour la pratique de la médiation. On note même un vif intérêt pour une adaptation de l'ouvrage à d'autres domaines professionnels.

Manifestations sur le Guide Médiation musicale en 2015:



- 27.4.2015 dans le club «Le singe» de Bienne: première présentation publique du Guide Médiation musicale. Participation: une trentaine de personnes - acteurs culturels indépendants, promoteurs de la musique, journalistes ou organisateurs



- Le 8.10.2015, a eu lieu à l'opéra de Zurich, en collaboration avec kulturvermittlung-zh, une manifestation à laquelle étaient invités tous les orchestres professionnels de Zurich et des environs. Le Guide a été présenté au cours d'un atelier, puis a fait l'objet d'une discussion avec les médiatrices et médiateurs participants.
Participation: 35 médiatrices et médiateurs de musique et administratrices/administrateurs d'orchestres
- Le 30.11.2015 une rencontre a été organisée pour le milieu de la musique populaire par Médiation culturelle Suisse et la filière Musique populaire de la Haute Ecole de Lucerne HSLU.
Participation: 35 personnes - musiciennes et musiciens de la scène indépendante, organisateurs, journalistes
- Le 25.11.2015, le Guide a été présenté lors de la troisième table ronde consacrée à la médiation cinématographique, présentation qui a conduit à esquisser d'éventuels parallèles entre les domaines de la musique et du cinéma.
Participation: 13 personnes - médiation cinématographique et encouragement à la culture
- le 15.2.2016 en coopération avec la Haute Ecole pédagogique de Lausanne et la Haute Ecole de Musique Lausanne, Médiation culturelle Suisse a invité à un événement commun où un débat a été organisé sur le Guide du point de vue de la pédagogie musicale.
- le 15.2.2016, l'accent a été mis sur la musique ethnique. Au cours d'un atelier interne avec le Musée d'ethnographie de Genève, le Guide a été discuté et évalué sur la base d'un projet de médiation concret élaboré à partir des fonds musicaux de l'institution.
Participation: 16 personnes provenant des domaines Ethnographie et Musique ethnique, qui se considèrent comme des médiatrices et médiateurs de musée
- le 29 février 2016 Médiation culturelle Suisse et la Haute Ecole pédagogique de Lausanne ont invité à une manifestation commune à Lausanne, pour discuter du Guide du point de vue de la pédagogie musicale.
Participation: 20 personnes - institutions musicales, éducatives et de promotion

Création d'une nouvelle association professionnelle «Médiation musicale Suisse+»

Mercredi 23.9.2015 a été créée à Berne l'association Médiation musicale Suisse+. Quelques-uns des acteurs qui avaient déjà participé à l'élaboration du Guide, siègent au Comité de la nouvelle association (Irena Müller-Brozovic, Diana Lehnert, Barbara Balba Weber), d'autres viennent d'y entrer (Yvonne Meier/Jazz&World, Elisabeth Stoudmann/Jazz&Texte, Madlaina Janett/Musique populaire). Médiation culturelle Suisse s'était fixé comme objectif en 2014 de renforcer le réseautage encore insuffisant dans le milieu de la médiation musicale. Voilà qui est maintenant réussi avec le projet Médiation musicale Suisse+. Qu'une seule association professionnelle se forme témoigne de notre succès et du besoin de cette discipline d'avoir un réseau organisé doté de buts précis. Grâce à l'affiliation de l'association Médiation musicale Suisse, à l'association faitière Médiation culturelle Suisse et à leur étroite collaboration en matière de projets, ces réseaux restent liés et peuvent mettre en place des synergies. Médiation culturelle Suisse continue d'assumer les fonctions supérieures de réseautage et de lobbying.

Etude «Médiation culturelle & Ecole»

La Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP) et sa Conférence des délégués aux affaires culturelles cantonales (CDAC) ont mandaté MCS pour la réalisation d'une étude sur les bonnes pratiques en médiation culturelle dans et pour les écoles. Un premier concept a été discuté avec les représentantes et représentants des services culturels cantonaux et communaux, ce qui a, entre autres, déplacé le centre d'intérêt des bonnes pratiques à la question des conditions du succès et des critères de qualité de la médiation culturelle scolaire. L'étude a été accompagnée scientifiquement par le professeur Roland Reichenbach de l'Institut des sciences de l'éducation de l'Université de Zurich. Ont été élaborés en octobre 2014, avec sa collaboration et celle de son équipe, le concept de la recherche et le document de thèses qui, en novembre 2014, ont été présentés à l'assemblée plénière de la CDAC et approuvés par elle. La CDAC et MCS ont sélectionné des projets de médiation culturelle pour cinq régions (Suisse romande, Tessin, Suisse orientale, Suisse centrale et Suisse du nord-ouest) pour les analyser en détail. Pour le volet pratique de l'étude, de nombreuses interviews ont été conduites dans toute la Suisse et un total de 3 ateliers organisés avec des expertes et experts, des acteurs culturels et des enseignantes et enseignants. L'étude a été présentée au Comité directeur de la CDAC le 1^{er} octobre 2015 ainsi qu'à l'assemblée plénière du 27 novembre 2015 et approuvée par celle-ci.



A la suite de la discussion finale du Comité directeur de la CDAC le 18 décembre 2015, il a été décidé de publier le rapport sur le site Internet du Comité directeur de la CDAC ainsi que sur celui de MCS, sous forme de version téléchargeable, en allemand et en français.

L'étude a été présentée par Roland Reichenbach aux nombreux participantes et participants ainsi qu'au public, lors du colloque «Le plein, le creux, les possibles», organisé les 11 et 12 mars 2016 sur le thème de la médiation culturelle scolaire.

Rapport: Renforcer la participation culturelle en Suisse

Au cours de l'élaboration de la prise de position concernant le Message culture du Conseil fédéral, à l'été 2014, un autre projet s'est profilé à l'horizon pour MCS. Le renforcement de la participation culturelle préoccupe non seulement la Confédération, mais aussi les services cantonaux et communaux d'encouragement de la culture ainsi que les sponsors privés de la culture. Le groupe de travail Participation culturelle du Dialogue national sur la culture a donné à MCS le mandat d'effectuer une étude sur la participation culturelle en Suisse et sur son encouragement. Début 2015 le contrat a été signé.

Le rapport a été élaboré pour Médiation culturelle Suisse par Christoph Reichenau et Verena Widmaier. De nombreuses personnes clés de la culture, de l'éducation et de l'encouragement ont été interrogées par questionnaires, dans des interviews et des ateliers. Les résultats ont été traités dans le rapport qui a été terminé en août 2015.

Avec cette publication ont été jetées les premières bases du champ thématique de la participation culturelle, jusque-là peu traité.

Nous espérons que ce rapport contribuera à renforcer la participation culturelle en Suisse et à susciter des réflexions sur ce sujet.

Le 25 janvier 2016, l'Office fédéral de la culture a placé sur son site le rapport et ses volumineuses annexes, en allemand et en français.

2. Réseautage

MVCH+: manifestations et création d'une nouvelle association professionnelle «Médiation musicale Suisse+»

Le projet «Réseau de compétence Médiation musicale Suisse+» a grandement contribué à la mise en réseau des médiatrices et médiateurs au sein du milieu musical. Ce réseau a été encore affermi par la création de sa propre association professionnelle de médiation musicale.

Réseautage par l'intermédiaire des projets de Médiation culturelle Suisse

Dans le cadre des deux études CDIP et OFC, MCS a joué un rôle central de médiatrice et a offert aux représentantes et représentants des services spécialisés une plateforme pour discuter de la qualité et des conditions de réussite de la médiation scolaire. Les représentantes et représentants des services spécialisés ou les responsables de projets qu'ils ont délégués ont pris part aux ateliers organisés sur l'étude de la CDIP. Leurs réactions au premier rapport intermédiaire ainsi qu'à la première version de l'étude ont pu être incluses dans l'étude finale en passant pas le Comité directeur de la CDAC.

L'étude OFC a également fait l'objet de discussions et a impliqué les services publics (enquête en ligne et interviews). Les responsables de projet Christoph Reichenau et Verena Widmaier se sont efforcés de débattre à tous les niveaux des thématiques Participation culturelle et Education culturelle et d'intégrer les résultats dans l'étude.

Partenariats de projets pour les colloques 2016

Colloque sur la médiation culturelle à l'école «Le plein, le creux, les possibles»

Les 11 et 12 mars 2016, la Direction de l'instruction publique du canton de Berne et la Hochschule der Künste Bern ont organisé un colloque sur la médiation culturelle à l'école. En qualité d'invitée associée, MCS a activement participé à la conception et à la réalisation du colloque.

Par ses ateliers orientés sur la pratique, sa table ronde avec des politiciennes et politiciens de la culture et de l'éducation, les exposés d'introduction et ses forums de discussion, le colloque a amplement sondé les chances et les limites de la médiation culturelle à l'école. Il a offert à plus d'une centaine d'acteurs provenant des domaines Education, Art et Administration, l'occasion de participer à des échanges interdisciplinaires.



Rencontre annuelle nationale 2016 de mediamus

«La participation culturelle ou co-construire pour transformer», 17 et 18 novembre 2016 à Fribourg
Médiation culturelle Suisse est partenaire de projet de la rencontre annuelle nationale 2016 sur le thème de la participation culturelle. Lors de cette rencontre, des intervenants clés d'Allemagne, de France et de Suisse présenteront de nouvelles approches théoriques et des exemples actuels de bonnes pratiques sur le thème de la participation culturelle. En collaboration avec les musées de la ville de Fribourg, les participantes et participants pourront élaborer un projet participatif. Une traduction simultanée en allemand et en français des exposés et des discussions sera assurée.

3. Communication

Le site Internet de Médiation culturelle Suisse a été relancé en avril 2015. Sa structure a été renouvelée et a gagné en clarté. Ce remaniement avait pour principal intérêt de pouvoir se servir du site Internet comme d'un instrument, à trois niveaux: pour les membres, pour MCS et pour les milieux spécialisés. Doté de nouvelles fenêtres sur la page d'accueil, de pages membres personnalisée et d'un domaine associatif présentant des offres spéciales ainsi que d'une rubrique d'informations sur les publications, les formations continues et les services spécialisés, le site Internet propose une offre fournie à ces trois niveaux. Exemple d'offres réservées aux membres: l'abonnement réduit à fondationssuisse.ch, une plateforme en ligne pour cibler les recherches de fonds.

Le site Internet a une structure volontairement sobre, qui permettra de le compléter d'autres rubriques et instruments. Au cours de l'année 2015, deux nouvelles rubriques ont été créées: un aperçu des offres existantes dans la médiation culturelle numérique ainsi que la rubrique «Outils pratiques».

Depuis avril, le site Internet est intensément utilisé. Pour Médiation culturelle Suisse, c'est devenu un instrument de travail essentiel favorisant le transfert de connaissance et le réseautage au sein du milieu professionnel. De plus, quatre newsletters ont été envoyées aux membres et aux personnes intéressées: 2765 destinataires, une liste en constante augmentation grâce aux nouvelles inscriptions régulières (270 nouvelles adresses depuis avril 2015). La newsletter est lue avec assiduité (45 pour cent en moyenne).



4. Membres

En novembre 2014, MCS s'est dotée d'un nouveau modèle d'affiliation qui clarifie les catégories de membres et leurs cotisations. En 2015, les cotisations ont été adaptées au modèle. Celui-ci permet de communiquer nettement vers l'extérieur les conditions d'une affiliation à MCS. Ainsi, l'association enregistre une croissance de 42% en 2015. Le 4.4.2016, notre réseau comptait 53 membres.

L'enquête effectuée auprès des membres en juin 2015 a montré que ceux-ci sont, en général, satisfaits à très satisfaits.

5. Organisation

Comité et présidence

Depuis janvier 2015, Gunhild Hamer et Philipp Burkard travaillent en qualité de coprésidents de l'association. Tous deux sont les interlocuteurs privilégiés du secrétariat et l'épaulent activement.

Dans le Comité aussi, les cartes ont été redistribuées: Pio Pellizari (Fonoteca Nazionale Svizzera), Thomas Gartmann (Hochschule der Künste Bern) et Denise Felber (Pädagogische Hochschule Bern) ont quitté le Comité dès l'assemblée des membres 2015. Nous les remercions pour leur grand engagement!

Ont été nouvellement élus au sein du Comité: Sascha Willenbacher, collaborateur scientifique pour le projet «Laboratoire de recherche pour les arts à l'école» (Forschungslabor für Künste an Schulen) de l'Institute for Art Education de la Zürcher Hochschule der Künste. En qualité de représentante du domaine professionnel musical, Irena Müller-Brozovic, médiatrice musicale et enseignante à la Hochschule der Künste Bern, siège maintenant au Comité. En prévision de la nouvelle priorité «Médiation culturelle numérique», un siège du Comité, qui devra être occupé par un ou une spécialiste, reste pour l'instant vacant.

Secrétariat

Pour consolider notre situation budgétaire à long terme, le poste de secrétariat a été réduit à un pourcentage de 60%. Ces ressources limitées ont pu être utilisées pour les projets courants de façon ciblée et grâce à une priorisation systématique.

Les modifications structurelles ont conduit à un changement dans la direction de l'association. Fin juillet 2015, Dagmar Kopše a quitté Médiation culturelle Suisse de sa propre initiative.

Tiina Huber, qui travaillait déjà pour l'association depuis février 2014, a été nommée au poste de secrétaire générale par le Comité et, depuis août 2015, elle représente le réseau vers l'extérieur.

Les projets prioritaires (Etude CDIP, étude OFC, MMCH+) ont pu être réalisés comme prévu et ont été menés à terme. Le site Internet a fait ses preuves comme instrument de soutien efficace dans la communication avec les membres et le secteur professionnel.

Par son engagement, la coprésidence a considérablement aidé le secrétariat dans sa recherche de fonds et dans l'élaboration d'une stratégie pour l'association.

Pour soulager le secrétariat, les futurs projets seront réalisés en collaboration avec des responsables de projets externes. Le secrétariat et le Comité accompagneront les travaux. Le Comité se réunit quatre fois par an.

6. Stratégie 2016-2018

En août 2015, le Comité et le secrétariat se sont retirés pour une retraite d'une journée, consacrée à l'élaboration d'une stratégie pour 2016-2018. Sur la base de la stratégie 2012-2014, d'un retour sur les projets passés, de l'enquête effectuée auprès des membres, d'une analyse SWOT ainsi que d'une analyse des parties prenantes, le Comité a pu s'accorder sur les activités clés et les objectifs de l'association. Au cours de l'année, le



secrétariat et le Comité directeur s'en sont servis pour mettre au point une stratégie dont le Comité a pu clore la discussion en janvier 2016.

7. Finances

Bilan

L'année se conclut avec un bénéfice de CHF 26 339.60. Ce résultat est très important si nous voulons constituer, à long terme, un capital propre et un minimum de réserves. Pour le développement du site Internet, CHF 8000.00 ont été provisionnés: nous pourrions ainsi poursuivre la conception des outils en ligne en 2016. Pour les traductions, CHF 8000.00 ont été provisionnés car nous n'avons pas encore pu effectué toutes les traductions pour le nouveau site Internet.

Pour le projet «Réseau de compétence Médiation musicale Suisse+», CHF 11 000.00 ont été provisionnés car certaines manifestations sur le Guide de médiation musicale se sont déroulées en janvier et février 2016.

Pour le projet «Médiation culturelle numérique», CHF 30 000.00 ont été provisionnés car, à l'été 2015, le Comité a défini cette thématique comme une priorité stratégique pour les années 2016-2018.

BILAN

AKTIFS	2015	2014
Caisse	78,65	78,65
Frais postaux	64615,46	66453,61
Créances LL	24000,00	3600,00
Cotisations de membres pas encore versées	300,00	0,00
Autres avoirs	153,55	0,00
Comptes de régularisation	275,00	0,00
<u>Total Actifs</u>	<u>89422,66</u>	<u>70132,36</u>
PASSIFS		
Dettes LL	17246,45	17239,00
Créanciers assurances sociales	1793,35	0,00
Avances/ Acomptes	0,00	40000,00
Provisions	57000,00	14500,00
Passifs transitoires	1350,00	12700,00
Fortune de l'Association	12032,86	-13871,48
Bénéfice/ Pertes	26339,6	-435,26
<u>Total Passifs</u>	<u>63083,06</u>	<u>70 132,36</u>

Compte de résultat

La réduction de personnel dans le secrétariat a eu pour conséquence de diminuer les coûts d'infrastructure et d'exploitation par rapport à ce qui était budgété. De plus, dans presque tous les postes (par exemple, communication), des économies ont été effectuées. L'association a réduit ses frais, par exemple pour l'assemblée des membres 2015, pour laquelle la Maison des Académies de Berne a gratuitement mis une salle à notre disposition. Le budget a été respecté pour tous les projets.



COMPTE DE RÉSULTATS

Charges	Budget 2015	Compte 2015	Compte 2014
Personnel	108 491	102 449,75	114963,90
Salaire direction (70%)	35 323	40 016,60	60431,50
Salaire communication/ admin (50%)	53 536	48 842,50	43209,15
Charges sociales	19 632	13 590,65	11323,25
Frais d'exploitations	15 500	11 814,10	19322,96
Loyer et frais annexes	5 100	5 200,00	7850,00
Assurances	300	261,55	290,65
Frais de bureau, téléphone, divers	2 000	1 608,10	2483,20
Frais de réunions	1 000	70,40	196,00
Frais de voyages	2 500	2 667,70	3789,00
Entretien d'appareils	500	0,00	204,90
Fiduciaire, comptabilité	4 000	1 967,50	4437,60
Frais de compte postal	100	38,85	48,11
Différence de caisse	0	0,00	23,05
IT	3 000	3 090,95	3374,55
Informatique, licences	1 000	72,00	0,00
Support	2 000	3 018,95	3374,55
Communication	6 400	1 936,00	20818,00
Corporate Design	500	0,00	5400,00
Impressions	2 000	100,00	4046,40
Lectorat	500	0,00	0,00
Communication: frais divers	1 400	185,85	1355,35
Soutien / conseil	500	0,00	0,00
Site internet: Développement	0	0,00	1944,00
Site internet: Graphique	0	0,00	0,00
Site internet: Gestion	1 500	1 650,15	8072,25
Traductions	24 000	23 970,85	21394,80
Traductions MCS (Nouveau site internet inclus)	24 000	23 970,85	11394,80
Traduction „Le temps de la médiation“	0	0,00	10000,00
Projets	159 000	145 290,40	81900,00
Etude école et culture CDIP	38 000	21 869,85	24500,80
Midi Médiation	1 000	0,00	221,00
Nouveau site internet	32 000	31 895,00	6359,50
Réseau de compétence médiation musicale	28 000	24 183,05	44746,40
Médiation numérique	0	30 000,00	0,00



Etude „Participation culturelle“ OFC	60 000	37 342,50	0,00
Projets membres	0	0,00	3541,00
Projet „Culture et Ecole et Culture »	0	0,00	2531,30
Fonctionnement de l'association	15 500	9 390,75	19561,10
Comité (frais de réunions)	8 000	3 987,00	12787,20
Indemnités présidence	5 000	5 000,00	5000,00
Frais Assemblée générale	1 500	65,25	1173,90
Association: frais divers	1 000	304,50	0,00
Aufwand Mitglieder	0	34,00	0,00
Amortissement cotisations	0	0,00	0,00
Imprévus	10 000	0,00	0,00
Total charges	<u>341 891</u>	<u>297 942,80</u>	<u>284277,56</u>

RECETTES	Budget 2015	Compte 2015	Compte 2014
Cotisations de membres	50 000	54 915,00	47080,00
Recettes projets	3 400	1 240,00	1150,00
Contributions Pro Helvetia	58 000	58 000,00	48000,00
Contributions Office fédéral de la culture	60 000	60 000,00	0,00
Recettes pour le projet Etude OFC	20 000	0,00	0,00
Contributions pour l'étude CDIP	20 000	20 000,00	10000,00
Contributions des villes en matière culturelle	5 000	5 000,00	0,00
Contributions Commission suisse pour l'UNESCO	0	10 000,00	10000,00
Contributions Fondation Mercator Schweiz	80 000	80 000,00	60000,00
Contributions Fondation Avina	32 000	32 000,00	50000,00
Renonciation aux indemnités du comité	0	1 500,00	7581,00
Renonciation aux indemnités de la présidence	0	0,00	5000,00
Rabais traductions	0	1 620,00	0,00
Intérêts	0	7,40	31,30
Contributions Fondation Ernst Göhner	0	0,00	45000,00
Total Recettes	328 400	324 282,40	283842,30
Bénéfice/Pertes		26 339,60	-435,26

Médiation Culturelle Suisse remercie chaleureusement les partenaires suivants pour le soutien :

Avina Stiftung
 Fondation Suisse pour la culture Pro Helvetia
 Office fédéral de la culture
 Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP)
 Conférence des villes en matière culturelle (CVC)
 Fondation Mercator Schweiz



Schmid Beat, Buchholzstr. 66 D, 3604 Thun

Steuer- + Finanzberatung und Verwaltungen

Kulturvermittlung Schweiz
Wylerringstrasse 36
3014 Bern

Revision der Jahresrechnung 2015

Sehr geehrte Vereinsmitglieder

Als Revisionsstelle des Vereins Kulturvermittlung Schweiz mit Sitz in Bern, habe ich die Buchhaltung des Vereins für das Geschäftsjahr 2015 geprüft.

Die Prüfung erfolgte nach den Belegen, Abrechnungen und den Vereinsstatuten.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während meine Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Ich bestätige die gesetzlichen und statutarischen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit zu erfüllen.

Ich stelle fest, dass:

die Prüfung nach den Grundsätzen des Berufstandes erfolgte, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Die Prüfung der Jahresrechnung erfolgte mittels Belegprüfung in Abstimmung mit den Statuten. Ferner wurden die Anwendungen der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze beurteilt, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Ich bin der Auffassung, dass die Prüfung eine ausreichende Grundlage für die Beurteilung bildet.

Die Jahresrechnung 2015 weist einem Gewinn von CHF 26'339.60 aus, die Verluste der Vorjahre konnten vollumfänglich abgedeckt werden und die Vermögenssituation hat sich erfreulich verbessert. Nach Verrechnung des Verlustvortrages weist der Bilanz ein Eigenkapital aus von CHF 12'032.86.

Auf Grund der Prüfung stelle ich fest, dass die Buchhaltung und die Jahresrechnung mit den Belegen übereinstimmen. Ich empfehle, die vorliegende Jahresrechnung 2015 zu genehmigen, dem Vorstand und den Verantwortlichen für das Rechnungswesen Entlastung zu erteilen.

Schmid Beat

Thun, den 05. April 2016

Vertreter: Beat Schmid Buchholzstrasse 66 D 3604 Thun
Natel 079 277 30 72
E-Mail: Schmid.beat@gmx.ch